



❖  
ВАСИФ АДЫКӨЗЭЛОВ

# САҢИЛӘ КӘЛ

ФОРТЕПИАНО ИЛӘ  
ОХУМАГ ҮЧҮН  
**МАҢНЫЛАР**

❖  
ВАСИФ АДИГЕЗАЛОВ

# ЗОВЕТ ВОЛНА ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА  
С ФОРТЕПИАНО





Вок 78  
А 30

ВАСИФ АДЫКӨЗЭЛОВ

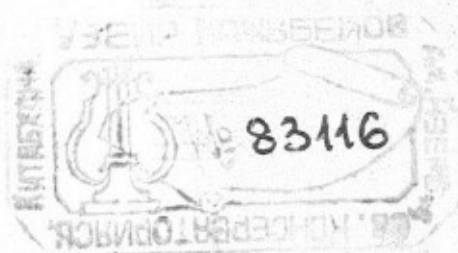
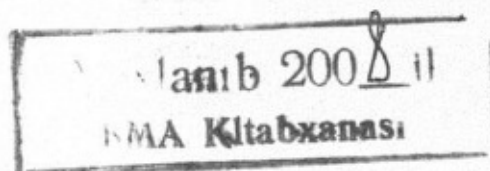
# САҢИЛӘ КӘЛ

ФОРТЕПИАНО ИЛӘ ОХУМАГ ҮЧҮН МАҢНЫЛАР

ВАСИФ АДИГЕЗАЛОВ

# ЗОВЕТ ВОЛНА

ПЕСНИ ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО



АЗӘРБАЈЧАН ДӨВЛӘТ НӘШРИЈАТЫ  
Бақы — 1974

# САҢИЛӘ КӘЛ ЗОВЕТ ВОЛНА

Сөзләри *Микајыл Мүшвиҗиндир*  
Слова *Микаила Мүшвика*  
Перевод *Сиявуша Мамедзаде*

Мусигиси *Васиф Адыкөзәловундур*  
Музыка *Васифа Адигезалова*

Moderato

Ф-но

The musical score is presented in three systems. The first system shows the piano introduction with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand accompaniment of chords. The second system continues the piano part. The third system introduces the vocal line, labeled 'Охумаг. Голос' (Solo Voice). The vocal melody is written in a treble clef with a key signature of one sharp and a 6/8 time signature. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment continues in the lower staves.

Охумаг. Голос

Бу ке - чә нә гә -  
Э - та ночь, по - гля -

- дәр хош ке-чә-дир, бир га - ра гыз тә-  
- ди, как хо-ро-ша смоль во - лос льет о -

- ки тел - ли чә-дир. Көј и - шыг,  
- на, нас во-ро-жа. Вись чис - та,

јер и - шыг, һәр тә - рәф  
даль яс - на, кра - со - ты

ја - ра - шыг. Сев - ки - лим,  
ночь пол - на. Слы-шишь ты -



ју\_бан\_ма кэл да\_јан\_ма  
по\_ет вол\_на нас к се\_бе

са\_ни\_лэ кэл. Көј и\_лэ кэл.  
зо\_вет вол\_на. Высь чис\_волна.

*Нэгэрат. Припев*

Ул\_дуз\_лар көј\_лэ\_рә нур сә\_пә\_ләр,  
Блес\_ком звезд за\_ли\_та высь ноч\_на\_я

бир бө\_лүк у\_шаг\_дыр шән лә\_пә\_ләр,  
мчит\_ся волн шалов\_ли\_ва\_я стая,

он — ла — рын э.лин — дә топ ки — ми ај.  
как мя — чом, лун\_ным ша — ром иг — ра\_я,

Сев — ки — лим, башын — да аг кө — ла\_ғај.  
при — хо — ди пос\_ко — рей, до — ро — га\_я.

Са\_ни\_лә кәл, са\_ни\_лә кәл,  
К мо.рю при — ди, к мо.рю при — ди,

сејр еј — лә кәл, сејр еј — лә кәл  
жду те — бя, знай, жду лю — бя, знай,



са\_ни\_лэ кэл...  
к мо\_рю при\_ди.

⊕ ⊗ ⊕

A - - - -

A - - - -

A - - - -

A - - - -

Са\_ни\_лэ  
К мо\_рю при\_

кэл,  
-ди,

са\_ни\_лэ кэл,  
к мо\_рю при\_ди,

са\_ни\_лэ  
к мо\_рю при\_

кәл.  
- ди.

I

Бу кечә нә гәдәр хош кечәдир.  
Бир гара гыз тәки телличәдир.  
Көј ишыг, јер ишыг,  
Һәр тәрәф јарашыг.  
Севкилим, јубанма кәл,  
Дајанма саһилә кәл.

*Нәгәрат:*

Улдузлар көјләрә нур сәпәләр,  
Бир бөлүк ушагдыр шән ләпәләр,  
Онларын әлиндә топ кими ај.  
Севкилим, башында ағ кәләғәј.  
Саһилә кәл, саһилә кәл,  
Сејр ејлә кәл, сејр ејлә кәл,  
Саһилә кәл...

II

Кәл ипәк сачыны охшайым  
Сәнинлә бир ан да јашайым.  
Зөвгүнү илләрин  
Дагыныг телләрин  
Төкүлсүн үзүмә  
Гулаг ас сөзүмә

*Нәгәрат:*

Улдузлар көјләрә нур сәпәләр,  
Бир бөлүк ушагдыр шән ләпәләр,  
Онларын әлиндә топ кими ај.  
Севкилим, башында ағ кәләғәј.  
Саһилә кәл, саһилә кәл,  
Сејр ејлә кәл, сејр ејлә кәл,  
Саһилә кәл...

I

Эта ночь, погляди, как хороша  
Смоль волос льет она, нас ворожа.  
Высь чиста, даль ясна,  
Красоты ночь полна.  
Слышишь ты — поет волна  
Нас к себе зовет волна.

*Припев:*

Блеском звезд залита высь ночная  
Мчится волн шаловливая стая,  
Как мячом, лунным шаром играя,  
Приходи поскорей, дорогая,  
К морю приди, к морю приди,  
Жду тебя, знай,  
Жду тебя, знай,  
К морю приди.

II

Буйство кос смоляных—шелку сродни  
Повторить я хочу прежние дни,  
Пережить сладость грез...  
Пусть меня россыпь кос  
Опьянит, как тогда,  
Остудит мне уста.

*Припев:*

Блеском звезд залита высь ночная  
Мчится волн шаловливая стая,  
Как мячом, лунным шаром играя,  
Приходи поскорей, дорогая,  
К морю приди, к морю приди  
Жду тебя, знай,  
Жду тебя, знай,  
К морю приди.



# ДАМЛАЛАР ДОЖДЬ ИДЕТ

Сөзләри Зейнал Чаббарзадәнинди  
Слова Зейнала Джабарзаде  
Перевод Сиявуша Мамедзаде

*Moderato* Охумаг. Голос 



Дам-ла-лар, дам-ла-  
Дождь и дет, дождь и -

*p*

- лар, дам-ла-лар, дам-ла-  
- дет, дождь и - дет, дождь и -

- лар, сәс са-лыб, сәс салыб һәр ја-на.  
- дет, всю-ду звон, всюду звон, пе-ре-звон...

Илк ба — нар, илк ба — нар,  
Весть вес — ны, весть вес — ны

кә — либ — дир, кә — либ — дир ча — на — на. Сә — си —  
о — бош — ла, о — бош — ла не — бо — склон. Го — ло —

— миэ га — рыш — сын ја — ғы —  
— са мы соль — ём с ше — лес —

— шын сә — си — нә. Кәл се — вәк, се — ви — ләк һич — ра —  
— тя — щим дож — дем, я люб — лю и лю — бим. Нав — сег —

*Нәгәрат. Припев*



- нын ү-зү - нү э-бә - ди че-ви - рәк тәр-си -  
- да мы лю - бовь от раз - лук, от невз-год за - ши -

- нә. Сә-си - нә.  
- тим. Го-ло- тим.

*pp*

Дамлалар, Дождь идет, дамлалар... дождь идет...

*ff*

Дам-ла- Дождь и-

*ff*

I

Дамлалар, дамлалар,  
 Дамлалар, дамлалар,  
 Сәс салыб, сәс салыб  
                   һәр җана.  
 Илк баһар, илк баһар,  
 Кәлибдир чаһана.

*Нәгәрат:*

Сәсимиз гарышсын  
 Жағышын сәсинә.  
 Кәл севәк, севиләк  
 Һичранын үзүнү  
 Әбәди чевирәк тәрсинә.  
 Дамлалар, дамлалар...

II

Дамлалар, дамлалар,  
 Дамлалар, дамлалар,  
 Азалыр, дамлалар азалыр  
 Сәбр елә, севкилим.  
 Һичрана, һичрана.  
                   аз галыр.

*Нәгәрат.*

I

Дождь идет  
 Дождь идет  
 Дождь идет  
 Дождь идет  
 Всюду звон, всюду звон,  
 Перезвон...  
 Весть весны,  
 Весть весны  
 Обошла, обошла  
 Небосклон.

*Припев:*

Голоса мы сольём  
 С шелестящим дождем,  
 Я люблю и люблю.  
 Навсегда мы любовь  
 От разлук, от невзгод защитим.

II

Дождь идет,  
 Дождь идет,  
 Дождь идет,  
 Дождь идет,  
 Грусть разлук позади.  
 Подожди,  
 Подожди,  
 Коротки ведь весной  
 Все дожди...

*Припев.*



# КЕЧЭЛЭР АЈ ОЛМАГ ИСТЭЈИРЭМ МЭН СТАТЬ ЛУНОЮ ХОЧУ

Сөзлэри Әлаға Күрчәйлыныңдыр  
Слова Алиаги Кюрчайлы  
Перевод Сиявуша Мамедзаде

*Andante*

*Охуыз Голос*

Ке-чә-ләр ај ол - маг ис - тө - ји - рәм мән,  
Стать лу-но-ю в час пол-ноч-ный я хо - чу.

пәр-дә-ли пәр - дә - сиз пән-чә - рә - ләр - дән.  
Раз-дви-га - я тьму ноч-ну-ю, как пар - чу,

Дол-маг ис - тэ - жи - рэм не - чэ о - та - га  
По-да-рить хо - чу всем ок - нам по лу - чу.

мэн не - чэ сүф - рэ - ја, ја - нан чы - ра - га.  
Под-бод-рить хо - чу я чью-ни - будь све - чу.

Бах-маг ис - тэ - жи - рэм на - мы - дан пүн' - нан  
Об-ла-ка я при-от - ки - ну, слов - но шаль,

сэ-ма таг-ла - ры-нын у-ча - лы - гын - дан,  
с вы-сей звездных за-гля - ну в зем - ну - ю даль.



ке-чә-ләр ај ол - маг ис-тә-ји-рәм мән.  
Я пол-ноч-ной по - рой стать лу-ной хо - чу.

ис-тә-ји-рәм мән.  
стать лу-ной хо - чу...

I

Кечәләр ај олмаг истәјирәм мән,  
Пәрдәли пәрдәсиз пәнчәрәләрдән.  
Долмаг истәјирәм нечә отаға,  
Мән нечә сүфрәјә, јанан чыраға.  
Бахмаг истәјирәм һамыдан пүнһан  
Сәма тағларынын учалығындан,  
Кечәләр ај олмаг истәјирәм мән.

I

Стать луною в час полночный я хочу.  
Раздвигая тьму ночную, как парчу,  
Подарить хочу всем окнам по лучу.  
Подбодрить хочу я чью-нибудь свечу.  
Облака я приоткину, словно шаль,  
С высей звездных загляну в земную даль  
Я полночной порой стать луной хочу.

II

Кечәләр ај олмаг истәјирәм мән,  
Ширин лајлалары ана дилиндән,  
Ана додағындан ешидим дејә.  
Мән ағлы-гаралы нечә талејә  
Бахмаг истәјирәм агарынча дан  
Сәма тағларынын учалығындан,  
Кечәләр ај олмаг истәјирәм мән...

II

Стать луною в час полночный я хочу  
Тихим светом к колыбелям полечу,  
Где струится песнь бессонных матерей,  
Сколько судеб затаилось у дверей,  
Сколько судеб, — в них и радость и печаль.  
С высей звездных загляну в земную даль.  
Я полночной порой стать луной хочу.

# ХОШБӘХТЛИК МАҢНЫСЫ ПЕСНЯ СЧАСТЬЯ

Сөзләри Әлаға Күрчәйлыныңдыр  
Слова Алиаги Кюрчайлы  
Перевод Сиявуша Мамедзаде

**Allegretto**

Охумар. Голос

Ке.чә ке.чир ја — ры — дан,  
По.ра ус.нуть, ми — ла — я...

јат — ма — мы.сан һә.лә сән. Ул.дуз — ла.ра ба — хыр.сан,  
Звез.ды ве.дут хо.ро — вод. За.чем, за.чем, ми — ла — я,



ку - лум, ни - яэ      бе - ла - сэн.      Јох - са а - јыг  
смот - ришь о - пять      в не - бо - свод?      Ночь про - ве - дешь

көз - лә сән а - ча - чаг - сән сә - һә - ри,      гызыл сә - һәр  
на - про - лет.      Гаснут у - же фо - на - ри.      К черным гла - зам

ө - пә - чәк      јох - са га - ра      көз - лә -  
тво - им      льнут      а - лы - е      гу - бы за -

- ри.      1      2  
- ри.      һей...  
гей...

## Нэгэрат. Припев

Ү\_зэ кү\_лүр тэ\_зэ күн, је\_ни сә\_нәр, тэ\_зэ ил,  
Го\_рит за\_ря неж\_на\_я. Доб\_ро.е ут\_ро, лю\_бовь.

тэ\_зэ сөз\_лэ, сов\_гат\_ла, ин\_ди кә\_лир би\_зэ ил,  
Го\_рит за\_ря веш\_ня\_я у\_лы.ба.ет\_ся нам вновь.

кә\_лир у\_ғур\_лу са\_баһ, ке\_дир у\_ғур\_лу ке\_чә,  
Ут\_ро всту\_па\_ет в пра.ва. Рде.ет не.бес по\_ло\_са.

ул.дуз\_лар\_да бир\_лөш\_син көз\_лэ\_ри\_  
В да.ле\_ких звезд\_ных ми\_рах встре\_ти\_лись



— ми з — ки з — ли — ча.  
на — ши — гла — за.

I

Кечә кечир жарыдан, јатмамысан һәлә сән.  
Улдузлар бахырсан, күлүм, нијә беләсэн.  
Јохса ајыг көзлә сән ачагагсан сәһәри,  
Ғызыл сәһәр өпәчәк јохса гара көзләри.

*Нәғарат:*

Үзә күлүр тәзә күн, јени сәһәр, тәзә ил,  
Тәзә сөзлә, совгатла, инди кәлир бизә ил,  
Кәлир уғурлу сабаһ, кедир уғурлу кечә,  
Улдузларда бирләшсин көзләримиз кизличә.

II

Кәлән сәһәр сәадәт, кәлән сәһәр сәдагәт,  
Кәлән сәһәр кәтирир өзү илә мәнәббәт.  
Ајыг көзлә биз ону гаршылајаг, севкилим,  
Сүбһә кими гој галсын көзләр ојаг, севкилим.

*Нәғарат:*

Үзә күлүр тәзә күн, јени сәһәр, тәзә ил.  
Тәзә сөзлә, совгатла, инди кәлир бизә ил,  
Кәлир уғурлу сабаһ, кедир уғурлу кечә,  
Улдузларда бирләшсин көзләримиз кизличә.

I

Пора уснуть, милая...  
Звезды ведут хоровод.  
Зачем, зачем, милая,  
Смотришь опять в небосвод?  
Ночь проведешь напролет.  
Гаснут уже фонари.  
К черным глазам твоим льнут  
Алые губы зари.

*Припев:*

Горит заря нежная.  
Доброе утро, любовь.  
Горит заря вешняя  
Улыбається нам вновь.  
Утро вступает в права.  
Рдеет небес полоса.  
В далеких звездных мирах  
Встретились наши глаза.

II

Встает рассвет, обещающая  
Счастье нам и любовь.  
Встает рассвет, обещающая  
Радость вновь, встречу вновь.  
Не грозит ненастье нам.  
Улыбнется счастье нам.  
Глядя друг другу в глаза.  
Наши сольем голоса.

*Припев:*

Горит заря нежная.  
Доброе утро, любовь.  
Горит заря вешняя  
Улыбається нам вновь.  
Утро вступает в права.  
Рдеет небес полоса.  
В далеких звездных мирах  
Встретились наши глаза.



—ды кеч—ди. Са—нил бо—ју ке—зи—рэм о ке—зэ—ли, ке—зэ—ли,  
—де и—щу. Вид у встречной безуп—реч—ный —кра—со—та, да не та!

Һар—да—сан Һар тут му—рам Һә — рар. Мән ке—зи—рэм һәр Һә — ны,  
Где же ты, с тобой мо—и меч — ты. Где же ты, за—вет—на — я

мән ке — зи—рэм һәр Һә — ны. Та — пым сә — ни, наз — лы чеј — ра —  
ра—дость не — за — мет—на — я, Я лю — бя и — щу вез — де те —

— ны. Га — ра гаш—лы  
— бя. — ны. Во — сен—ний день



кө-зэл чох - ду, ам - ма о - на бу са - нил -  
бро-жу, как тень, и рад - не рад, вхо - жу я

- дэ. Бир тај јох - дур. Гаш - лар га - ра  
в сад, где лис - то - пад. Шур - шу лист - вой,

көз ба - да - мы дэ - ли еј - лэр һәр а - да - мы.  
кру-жу, гру-щу, Я образ твой вез - де и - шу.

Са-нил бо-ју ка-зи-рэм о кө-зэ-ли, кө-зэ-ли,  
Вид у встречной бе-зуп-реч-ный — кра-со-та, да не-та!

Һар-да-сан Һар тут-му-рам гә-рар.  
Где же ты, сто-бой мо-и меч-ты.

Мән кө-зи-рәм һәр ја-ны, мән кө-зи-рәм һәр ја-ны,  
Где же ты, за-вет-на-я радость не-за-мет-на-я,

та-лым сә-ни, наз-лы чеј-ра-ны. // -ны.  
Я лю-бя и-шу вез-де те-бя. // -бя.

Кө-зэл Ба-кы,                                  кө-зэл шә-һәр,  
И-ду зи-мой                                      о-дин до-мой,

кәз-дим сә-ни ах-шам-сә-һәр, о гыз һа-ны?                                  Кү-чә-лә-рин  
блестит ле-док, я-весь прод-рог, я о-ди-нок!                              След, как пят-но

кур и-шыг-лы,                                  Гыз га-ла-сы                                  ја-ра-шыг-лы.  
на тонком льду.                                  Я все рав-но,                                  те-бя най-ду!

Са-һил бо-ју кө-зи-рәм о                                  кө-зә-ли,                                  кө-зә-ли,  
Вид у встречной бе-зуп-реч-ный — кра-со-та,                                  да не та!



нар - да - сан жар тут - му - рам гә - рар.  
 Где же ты, : тс - бой мо - и меч - - гы.


Мән кә - зи - рәм һәр ја - ны, мән кә - зи - рәм һәр ја - ны,  
 Где же ты, за - вет - на - я ра - дость не - за - мет - на - я,

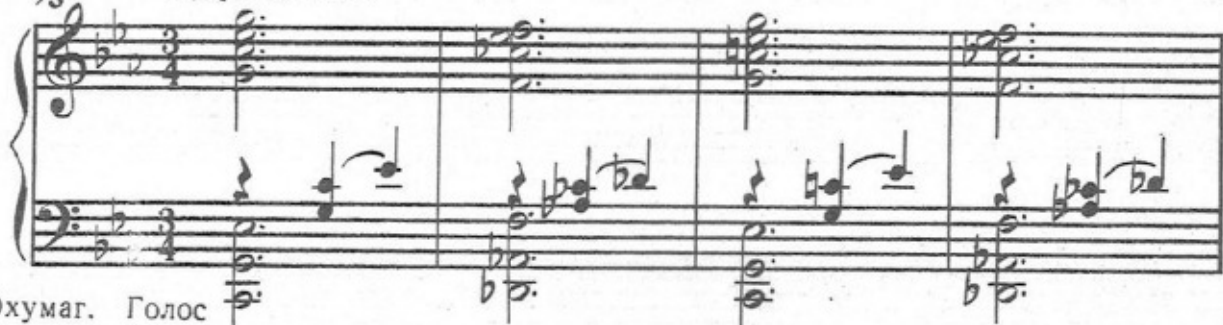
га - пым сә - ни, наз - лы чеј - ра - ны. :|| - ны.  
 Я лю - бя и - шу вез - де те - бя. :|| - бя.

Сә - ни...  
 Те - бя...

# ЖОЛЛАР КӘЛИР ИДУТ ПОЕЗДА

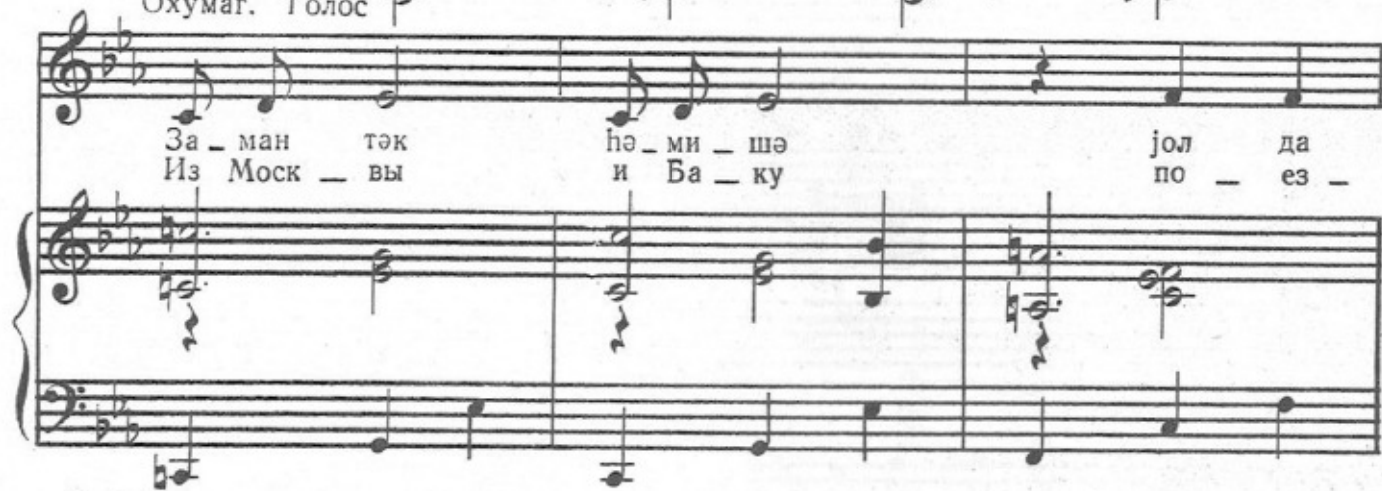
Сөзләри Фикрат Гочанындыр  
Слова Фикрета Годжа  
Русский текст Тофика Бабаева

 Tempo di valse



Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music consists of a series of chords and simple melodic lines in both hands.

Охумар. Голос



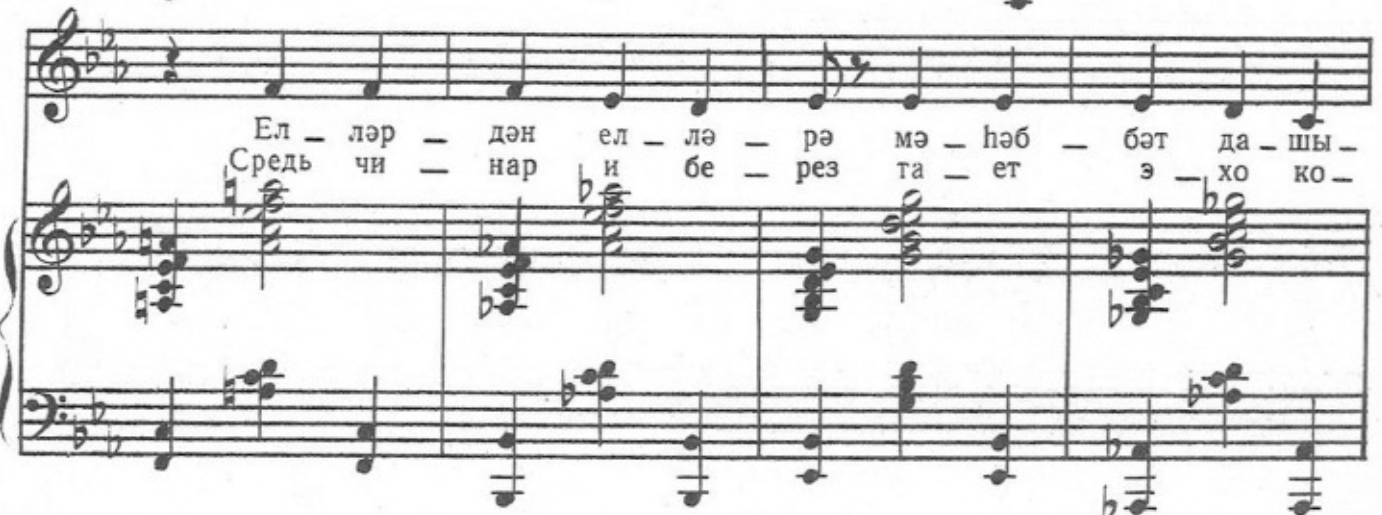
Vocal line and piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The vocal line is in a soprano range, and the piano accompaniment provides harmonic support.

За - ман тәк һә - ми - шә јол да  
Из Моск - вы и Ба - ку по - ез -



Vocal line and piano accompaniment for the next two lines of lyrics. The vocal line continues with a similar melodic pattern.

ја - ша - јар га - тар - лар, га - тар - лар.  
- да день и ночь бе - гут и бе - гут.



Vocal line and piano accompaniment for the final line of lyrics. The vocal line concludes with a descending melodic phrase.

Ел - ләр - дән ел - лә - рә мә - һәб - бәт да - шы -  
Средь чи - нар и бе - рез та - ет э - хо ко -

- јар га - тар - лар, га - тар - лар.  
 - лес стук ко - лес, стук ко - лес.

Јур - ду - ма јол о - лар ко - лар  
 По - јут, по - јут о друж - бе сво - ей



јол\_лар — ла дост, јар кә — ләр. — ләр.  
Му\_гань и ширь при — волж.ских по — лей. — лей.

Јол а — шар, го — ву — шар ел — лә — ри до — ла —  
И бе — гут по — ез — да, и спе — шат по — ез —

— шар нәг — мә — ләр, нәг — мә — ләр.  
— да сквозь го — да, сквозь го — да.

— ләр.  
— да.

*ten. ten.*  
*sf sf*

*a tempo*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The tempo marking is *a tempo*. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the musical piece. The piano accompaniment includes some passages with sixteenth-note patterns in the right hand.

The third system continues the musical piece. The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines.

Нәгәрат. Припев

Жур - ду - ма јол - лар кә - ләр  
 По - ют, по - ют о дружбе сво - ей

The fourth system includes the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The piano part provides harmonic support for the vocal melody.

1.

јол — лар — ла дост, јар кә — ләр.  
Му — гань и ширь при — волжских по — лей.

2.

ләр. Јол а — шар, го — ву — шар, ел — лә —  
лей. И бе — гут по — ез — да, и спе —

1.

— ри до — ла — шар нәг — мә — ләр, нәг — мә — ләр.  
— шат по — ез — да сквозь го — да, сквозь го — да.

2.

ләр. Нәг — мә —  
да. И бе —



— лэр, нэг — ма — лэр, нэг — ма —  
— гут по — ез — да сквозь го —

— лэр, нэг — ма — лэр... нэг — ма —  
— да, сквозь го — да... сквозь го —

I  
Заман тэк һәмишә  
Јол да јашајар  
Гатарлар, гатарлар.  
Елләрдән елләрә  
Мәһәббәт дашыјар  
Гатарлар, гатарлар.

*Нәгәрат:*

Јурдума јоллар кәләр  
Јолларла дост, јар кәләр,  
Јол ашар, говушар,  
Елләри долашар  
Нәгмәләр, нәгмәләр.

II

Ганадлар үстүндә  
Дағлар, дәннзләр  
Ашарлар, ашарлар.  
Шаһинләр һәмишә  
Бахышлар үстүндә  
Јашарлар, јашарлар.

*Нәгәрат:*

Јурдума јоллар кәләр  
Јолларла дост, јар кәләр,  
Јоллар ашар, говушар,  
Елләри долашар  
Нәгмәләр, нәгмәләр.

I  
Из Москвы и Баку  
Поезда день и ночь  
Бегут и бегут —  
Средь чинар и берез.  
Таёт эхо колес  
Стук колес, стук колес.

*Припев:*

Поют, поют о дружбе своей  
Мугань и ширь приволжских полей.  
И бегут поезда,  
И спешат поезда  
Сквозь года, сквозь года.

II

Вдаль плывут корабли  
Островами моей земли.  
Корабли,  
Той земли, где народ  
Песню счастья поет —  
Славу братству поет.

*Припев:*

Поют, поют о дружбе своей  
Мугань и ширь приволжских полей.  
И бегут поезда,  
И спешат поезда  
Сквозь года, сквозь года.

# ЖЕНӘ О БАҒ ОЛАДЫ ПОВТОРИТЬ БЫ ТО ЛЕТО

Сөzlәри *Микајыл Мушвигиндир*  
Слова *Микаила Мушвика*  
Перевод *Сиявуша Мамедзаде*

*Allegretto*

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 6/8 time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with some triplets. The bass line consists of chords and eighth notes.

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps, 6/8 time signature. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line continues with chords and eighth notes.

Гыз  
Она

Орлан  
Он

Je - нә о бағ о - лај - ды.  
Пов - то - рить бы то ле - то.

Vocal introduction for the female voice (Gыз) and male voice (Орлан). The female voice part has a melody with eighth and sixteenth notes. The male voice part is mostly rests.

Third system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps, 6/8 time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with triplets. The bass line continues with chords and eighth notes.

Je \_ нэ я \_ ры — ша \_ раг сиз о ба \_ га кө —  
 Что \_ бы судь \_ ба нас све — ла, чтоб лю — бовь \_ ю

Биз дэ му \_ ра — ды \_ мыз — ча  
 Чтоб судьбой дру — жи \_ ли мы.  
 — чөј \_ ди — низ.  
 рас \_ цве — ла.

фэ \_ лэк — дэн кам а — лај — дыг.  
 по со — сед \_ ству жи \_ ли мы.  
 Си \_ зэ гон — шу  
 По со — сед — ству



Бир јердә  
Вместе

Ар-зу-ја бах, сев-ки - лим,  
Ты приз-най-ся, не та - и,  
о - лај - дыг.  
жи - ли мы.

тел-лә-рин-дән ин-чә - ми сөј-лә, ү-рә -  
по душе ль меч - ты мо - и, ты приз-най-ся,

- јин-чә - ми? // - јин-чә - ми?  
не та - и. не та - и.

Бу јаз бир баш — га јаз — дыр.  
Пред-ве-ща-ет зной вес — на.

Бу јаз да-на-  
Бу-дет за вес-

— да хош — дур, ел — лә-рин кеј — фи саз — дыр.  
— ной вес — на, у — кра-ша-ет край род — ной

бу јаз бир баш — га јаз — дыр.  
пред-ве-ща-ет зной вес — на.

Орлан  
Он

1. Је-на о баг  
2. Хә-ја-лы-мыз  
1. Пов-то-рять бы  
2. Чтоб ле-те-ли

о-лај-ды, је-на о гум-лу са-һил  
Ү-зәј-ди, сев-да дә-низ-лә-рин-дә  
то ле-то, бе-рег мо-ря зо-ло-той,  
вдаль меч-ты в мо-ре не-ги го-лу-бой,

су-лар ө-тәј-ди дил-дил.  
лә-пә-ләр Ү-зә-рин-дә.  
и по-ю-щий нам при-бой.  
об-ни-ма-ясь с глу-би-ной.



Je - нэ о бағ о - лај - ды.  
Пов - то - рить бы то ле - то.

Сев да - лар өл - кә - син - дә, о се - јүд көл -  
В сто - ро - не счаст - ли - вой той, под прох - лад - ной.

Ин - чи гум - лар үс - түн - дә,  
На жем - чуж - ном на пес - ке

- кә - син - дә.  
И - вой той.

je \_ нэ ве \_ риб баш - ба - ша,  
по - сто - ять бы нам о - пять.

ja - жы ву - рај -  
Все бы ле - го

Ар - зу - ја бах, сев - ки - лим,  
Ты признай - ся, не та - и,

- дыг ба - ша.  
ско - ро - тать.

тел - лэ - рин - дэн ин - ча - ми, сөј - лэ, у - рэ -  
по душе ль меч - ты мо - и, ты признай - ся,

1. 2.

— јин — чә — ми? — јин — чә — ми?  
не та — и. не та — и.

## II

Г ы з: Јенә о бағ олајды  
О ғ л а н: Јенә сизә кәләјдик,  
Данышајдыг, күләјдик.  
Г ы з: Үркәк бахышларынла,  
Руһуму диндирәјдин.  
О ғ л а н: Мәни севиндирәјдин.  
Б и р ј е р д э: Арзуја бах, севкилим,  
Телләриндән инчәми  
Сөјлә үрәјинчәми?

*Нагәрат:*

Г ы з: Бу јаз бир башга јаздыр,  
Бу јаз даһа да хошдур,  
Елләрин кејфи саздыр.  
Бу јаз бир башга јаздыр.  
О ғ л а н: Јенә о бағ олајды,  
Јенә о гумлу саһил  
Сулар өтәјди дил-дил,  
Хәјалымыз үзәјди,  
Севда дәннзләриндә  
Ләпәләр үзәриндә  
Г ы з: Јенә о бағ олајды,  
О ғ л а н: Севдалар өлкәсиндә,  
О сөјүд көлкәсиндә  
Г ы з: Инчи гумлар үстүндә,  
Јенә вериб баш-баша  
О ғ л а н: Јајы вурајдыг баша.  
Б и р ј е р д э: Арзуја бах, севкилим,  
Телләриндән инчәми,  
Сөјлә, үрәјинчәми?

## II

О н а: Повторить бы то лето  
О н: Говор и смех допоздна  
Гостит сосед — не до сна...  
О н а: Робко глянешь на меня,  
Взором своим полоня.  
О н: Лучше я не знаю дня.  
В м е с т е: Ты признайся, не таи,  
По душе ль мечты мои.  
Ты признайся, не таи.

*Приве:*

О н а: Предвещает зной весна  
Будет за весной весна,  
Укращает край родной  
Предвещает зной весна.  
О н: Повторить бы то лето,  
Берег моря золотой,  
У поющей нам прибой,  
Чтоб летели вдаль мечты  
В море неги голубой,  
Обнимаясь с глубиной.  
О н а: Повторить бы то лето,  
О н: В стороне счастливой той,  
Под прохладной ивой той.  
О н а: На жемчужном на песке  
Постоять бы нам опять.  
О н: Все бы лето скоротать.  
В м е с т е: Ты признайся, не таи,  
По душе ль мечты мои.  
Ты признайся, не таи.



## МҮНДӘРИЧАТ

	Сәһ.
1. Саһилә кәл. <i>Сөзләри Микајыл Мүшфигиндир</i> . . . . .	3
2. Дамлалар. <i>Сөзләри Зејнал Чаббарзадәкиндиндир</i> . . . . .	9
3. Кечәләр ај олмаг истәјирәм мән. <i>Сөзләри Әлага Күрчәјлынын- дыр</i> . . . . .	13
4. Хошбәхтлик маһнысы. <i>Сөзләри Әлага Күрчәјлынындыр</i> . . . . .	16
5. О гыз һаны? <i>Сөзләри Әлага Күрчәјлынындыр</i> . . . . .	20
6. Јоллар кәлир. <i>Сөзләри Фикрәт Гочанындыр</i> . . . . .	26
7. Јенә о баг олајды. <i>Сөзләри Микајыл Мүшфигиндир</i> . . . . .	32

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Совет волна. <i>Слова Микаила Мушфика</i> Перевод Сиявуша Мамедзаде . . . . .	3
2. Дождь идет. <i>Слова Зейнала Джабарзаде</i> Перевод Сиявуша Мамедзаде . . . . .	9
3. Стать луною хочу. <i>Слова Алиаги Кюрчайлы.</i> Перевод Сиявуша Мамедзаде . . . . .	13
4. Песня счастья. <i>Слова Алиаги Кюрчайлы</i> Перевод Сиявуша Мамедзаде . . . . .	16
5. Где же ты? <i>Слова Алиаги Кюрчайлы</i> Русский текст Владимира Кафарова . . . . .	20
6. Идут поезда. <i>Слова Фикрета Годжа</i> Русский текст Тофика Бабаева . . . . .	26
7. Повторить бы то лето. <i>Слова Микаила Мушфика</i> Перевод Сиявуша Мамедзаде . . . . .	32